

離旨恭錄

英電譯登

美國電音

道州班

平原制馬

解四鼓

虞廷傳述

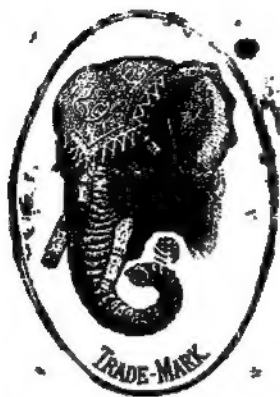
海防法信

起自之所

凡造錢

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

象頭標蜜酒出售



啟者本公司由山於管辦象頭標蜜酒來叻專為
實得力味且此酒氣味香醇且能除煩解渴於實
德力七地最上相宜合辦者用者請其款式并到
總中俾爾一覽而知其妙也 光緒二十五年巴

原街萬興號有鄰本司公認象頭標為記庶不致誤價
值平特此佈聞
大英一千八百九十三年正月十一號
新嘉坡萬興公司謹啟

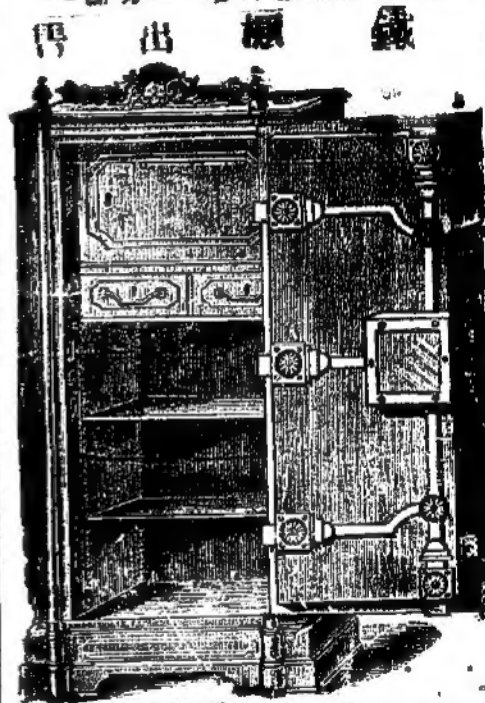
正金標萬國酒出售



上所有各標如無本行不費呼聲字號即為假貨幸勿誤
本行有厚望焉
大英一千八百八十九年十二月三號
新嘉坡萬興公司謹啟

啟者本公司所售正金標萬國酒久已馳名叻地
君子均喜用之今已定與本酒公司包辦以應各估凡
有欲購者請至西區公司估價便得如買成起以便配往外處者仍
可至本行估買至便
敬製之法
精妙異常
酒味甚清
以此之故
者皆為上
等之料保
無偽之
此酒若
在本坡估
宜其價亦
廉沽用須
留心認
明以免
之誤
大英一千八百八十九年十二月三號
新嘉坡萬興公司謹啟

啟者本輪船由本埠開往各埠日期如左
在各埠往叻日期 在叻往各埠日期
往大甲每逢禮拜一 由叻往大甲
由大甲往叻 由叻往大甲
每逢禮拜二 由叻往大甲
每逢禮拜三 由叻往大甲
每逢禮拜四 由叻往大甲
每逢禮拜五 由叻往大甲
每逢禮拜六 由叻往大甲
每逢禮拜日 由叻往大甲
每逢禮拜一 由叻往大甲
每逢禮拜二 由叻往大甲
每逢禮拜三 由叻往大甲
每逢禮拜四 由叻往大甲
每逢禮拜五 由叻往大甲
每逢禮拜六 由叻往大甲
每逢禮拜日 由叻往大甲



啟者本行所售之金標萬國酒久已馳名叻地
已久素蒙 諸君購用無不盛稱其
妙此廚之大小共有五種而價
最貴者一百元以此而此廚乃
歐州著名工師所製極為精善本
所有西人皆喜用之以其妙生
諸君欲購者請至本行估價以
用因本行所沽者均用頂上物料製
成而不惟能止火且其常堅
固不論火燒盜劫均保無虞實
屬此廚之妙也諸君有欲購此廚以
收藏重寶可至本行估買是幸此佈
大英一千八百九十年元月四號
新嘉坡萬興公司謹啟

○啟者茲有...

囑招承充此山係投一千八百九十六年一載為期或投至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均從其便此則定於一千八百九十五年即庚辰年八月二十二號即華八月初五日禮拜一在望加麗出投 諸君欲有承辦者請屆期前往投充便得特此佈告
大英一千八百九十五年七月四號 大清光緒二十一年閏五月十二日 署新嘉坡總領事官謝羅星謹啟

工部局告白 ○啟者茲因欲將二十四因只之水喉修理不日即將淡申路管線一半只存若干以備商人來往茲將所統之處開列如左
一在附近三英里半橋之處
二在附近三英里二五即往文不申之路稍過之處
以上諸處之區不過須一路俾馬車可以來往凡諸馬車路經此地宜細心緩步幸勿大意駛過特此佈告
大英一千八百九十五年八月十七號 大清光緒二十一年六月廿七日 工部局司理人波兀禮士奉命謹啟

LITTLE'S ORIENTAL BALM
理直監製
東方靈驗藥水



此藥可治風濕凡有骨肉疼痛手足不遂氣喘咳嗽喉痛頭痛久咳氣喘及痔瘡等症試問如何治法皆有數千人謂思此症者所用醫藥甚多非徒無功且反增劇不替大發疾呼曰嗟乎天下豈無有藥能治此病者乎熟思審處部因誤服他藥以致二勢日深惟用此藥水則雖至危極重之症無有不驗者蓋有起死回生之功醫者所不能治而此藥獨能見功所以為妙也 患風濕者已閱五年屢醫弗效痛苦不能成寐用藥一樽其病立除 余患風濕最重之症計有五年求醫問藥不勝枚舉曾入著名之醫院就醫終未見效自思症已垂危料難痊愈夜難成寐痛楚不能出門戶故也嗣聞此藥名已久因買一樽服之三次痛止腫消旋即全愈余深沾其惠願同病者無論老壯不必求良藥惟此藥最為奇妙也 大英一千八百九十四年十月二號 倫敦姑第律實老八十五號門牌亞亞加士打謹誌

亞耶醫生藥水

Wholesale and Retail Agents,
The Singapore Dispensary, Ltd.,
40, RAFFLES PLACE.

AYER'S
Sarsaparilla

IS THE GREAT
Blood-Purifier,
NERVE TONIC,
—AND—
STRENGTH-BUILDER.



It attacks and breaks up every humor, cures skin eruptions, restores exhausted vitality, and drives out every element of disease. Sufferers from indigestion, general debility, or any other ailment arising from impure blood, should take Ayer's Sarsaparilla. It gives strength to the weak, and builds up the system generally. By its use food is made nourishing, sleep is refreshing, and life enjoyable.

Ayer's Sarsaparilla
HIGHEST AWARDS AT THE
World's Great Expositions.

Made by Dr. J.C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.
Beware of cheap imitations. The name Ayer's Sarsaparilla is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

此藥水品性和平功効奇著無論老幼均能服食善解血中之積滯助脾胃之傳化兼可除煩解鬱必能清痰厥効甚多不能盡述至此藥水樽玻璃上係伴有本醫生名字兩包頭亦列有本醫士之名庶免魚目混珠所誤現該藥寄在實得力境內售託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房購買可也此佈
大英一千八百九十三年九月廿六號 美國醫生亞耶謹啟

○啟者本行向有第一號貨物散開坐落丹戎加東地方現欲出稅與人誠意用者請帶十油及火柴等貨最為合宜倘有欲稅者請向本行面商便得至於稅銀一節務期格外從廉此佈
一千八百九十四年十月二十號 光緒二十年五月廿七日 吳寶得洋行謹白

渣甸火船行期 ○啟者茲有渣甸火船名永生大者二千三百三十九噸於西本月十二號即華本月二十四日由加刺吉打起程定於西本月二十號即華八月初二日即能抵叻上落客貨單即展輪往 香港等處 倘有欲附貨搭客者請至本行相酌為望
英一千八百九十五年九月十七號 大清光緒廿一年七月二十九日 莫實德洋行謹啟

聲明告白 ○啟者余之劣子蔡鴻力近有蓋用假號兌貨開往在外與人私借銀兩及賒取貨物情事餘余悉今竭力已過既除將該劣子查獲懲治外嗣後本號兌貨及收銀概以協成兌貨單之印為憑倘有私事概不通用而從前兌貨之印即作廢物倘該劣子蔡鴻力在外與人往來一切數目均向伊經手是問與本號及余無涉特此聲明
光緒廿一年七月二十九日 衣箱街協成號蔡振福謹啟

新嘉坡華商第一次捐賑洋災勸 ○啟者茲本院前接粵省廣濟醫院函稱洋省告災賑代募賑等由業將來信附報單開茲蒙諸中廣善信慷慨捐輸將第一次所集銀款開列如左 朱廣蘭三百元 羅奇生三百元 廣恒號二百五十拾元 朱有蘭二百五十拾元 羅生二百五十拾元 同德號二百五十拾元 廣發隆一百元 協隆號五十拾元 廣和興五十拾元 永生號五十拾元 何發順五十拾元 吉祥泰四拾元 廣生二拾五元 德隆號二拾五元 福興隆二拾元 朱富蘭二拾元 同生號二拾元 廣隆號二拾元 麗章號二拾元 義安號二拾元 聯生號二拾元 廣榮昌拾五元 怡泰號拾五元 周和隆拾五元 乾泰號拾五元 永昌隆拾元 廣和生拾元 廣泰號拾元 天然號拾元 鍾怡隆拾元 正泰號拾元 公安號拾元 三益號拾元 綸盛號十元 京和號十元 天益號十元
光緒二十一年七月廿九日 同濟醫院公啟

荷蘭駐叻總領事官白 ○啟者茲欲招人承供駐紮亞齊海面荷國水師之伙食等此件承辦一千八百九十六年及一千八百九十七年一千八百九十八年三載為期如有願為承辦者其票當寄交亞齊之高打刺署以憑查閱惟此票當與實添末月十三號由加刺巴啟程之郵船前往亞齊之澳禮禮路過蘇門答臘南境各地者即於該船行抵澳禮禮開工之日上午十點鐘以前投遞用備選擇至其一切詳細條款情形可至本領事署內查閱 諸君有欲承充者向新嘉坡投票是荷
大英一千八百九十五年八月廿七號 荷蘭駐叻總領事官弗羅畢謹啟

北基娘招承餉碼示 ○北基娘輔政使司 為招承餉碼事照得本國家現有各項餉碼欲招商承辦為此示仰商民人等一體知悉爾等如有願承各碼者可於西歷民末月三十號即華十月十四日以前將票寄交北基娘輔政使司署查閱 督核選擇將各碼開列如左 一鴉片碼係在北基娘東方一帶而亞呂略即古達地方亦在其內 一酒碼係在北基娘東方一帶而亞呂略即古達地方亦在其內 一當碼係在北基娘東方一帶而亞呂略即古達地方亦在其內 一抽出口稅餉碼係在北基娘開辦 一賭碼係在北基娘開辦 一勿刺煎 燕窩 船澳稅 巴風稅係在北基娘開辦 凡商人欲投承承充者或一願承承各碼或另承承其碼均從其便如欲知其詳細一切者可向香港或新嘉坡本公司之代理人詢問便能知悉各宜踴躍慎無觀望特示 本公司駐港代理人畢里打林保洋行 本公司駐叻代理人牙直里洋行
大英一千八百九十五年八月廿九號 示

益泰號遷移告白 ○啟者源順街益泰號現遷往絲絲街第一百九十二號門牌 諸君惠顧請移 玉前往新店商可也此佈
大清光緒二十一年七月二十八日 大英一千八百九十五年九月十六號 益泰號掌櫃成順啟

原委聲明 ○啟者頃聞山仔頂陳生利號蔡宜香茶莊所出告白一紙竟謬本號冒其茶式又誣利控弊 泉堂訊判得直細閱之下駭詫異常不意天下竟有無端捏造和詞說謊如此者茲僅將此事之原委情由訴明藉以破其謬妄竊思本號係以洋貨器器生并無賣茶之舉事因香港全興號寄來花席一單并受聯昌泰所託寄付宜香茶二件及觀來信始悉託本號為之代賣以香合銷否情真確有信可憑況聞其茶在粵早已消流與蔡宜香茶並行不悖何得謂為假冒乃該號不察竟冒味誣誣欺師捏控本號於 泉泰本號駭聞之下固亦延有狀師預備辯訟嗣因該號之狀師將兩庄茶包標印譯作英文細為察驗確係同宜香兩字其京中西文字均不相同因自知其理虧即認亦斷難得直故向本號再三請停求謂彼此各負其責免致爭端就此了結實未對質公堂乃昨聞該號所出告白竟謂謂此案於四五月中三日確係 泉泰案前倒合本號賠回認費等語似此以未訊之案謬稱得直縱本號甘受其控官長掛任其謬乎即此一端可見其無中生有說謊欺人矣本號平素守分門營井無妄作即此大類逆妄干亦將置之而弗較今見其無端狂吠不覺已覺將情由述明俾閱者得以知其中曲直耳有識君子幸垂察焉
大清光緒二十一年七月二十八日 聯生號謹啟

土庫出賃 ○啟者茲有土庫一間在於丕紗街得力即陳聖王後街門牌第一十九零一號一十九零二號茲欲出賃與人倘 諸君有欲稅者祈至本店面議特此佈聞
光緒廿一年五月二十日 坤豐號黃金炎啟

有欲稅者祈至本店面議特此佈聞
光緒廿一年五月二十日 坤豐號黃金炎啟

拆股聲明

○啟者新嘉坡吉寧街門牌一百一十號廣南勝客生意原係何永生義共店等合夥勝合葉怡盛歐陽有實雲秀等
於壬辰年合股開創茲因義益店范勝合欲回國索與本年七月二十日經請公親會同兩七庚與論老律秉正將廣南勝生意店底賬目全盤
核算明白而范勝合自己名下之股份概行拆出退與何永生毛雲秀怡盛歐陽等有承受承讓後廣南勝生意店底賬目全盤
之權利與范勝合已無交清日 廣南勝生意店底賬目不干范勝合之事至義益店范勝合自與人交易以及借貸借對等款
不論前後多少均與范勝合無涉特此聲明以免後論 光緒二十一年七月廿八日 廣南勝各股份人同啟

聲明代理

○啟者茲因黃亞佛父子公司即坤豐炎豐號兄弟相爭即與本年第一百一十八號之案於西一千八百九十五年
元月廿三號即華本年七月初四日 按察司之命將該兩號生意連事宜交余代理凡有一切進支數目須余蓋印始得為憑不得快交他人
特此聲明以昭清白此佈 大清光緒二十一年七月十八日 林吉順謹啟

影戲奇觀大減價



茲將票園子弟菊部優伶所演各劇類皆傳奇小說圖說相因且年關空虛中樓閣未必實有其事不備有識者之一笑惟本
座不惜資本遊歷天下各國將其山川名勝及樓臺等列邦交戰情形并此次中日大小數十戰情形照成圖事通覽
加以燈光放大運用翻演且有法國樂器按腔節奏奏有色有聲惟妙惟肖足令人目瞠其間不啻身歷其境也前在日本
售技已歷二年有奇嗣到上海香港各埠均蒙 仕商賞鑒嘖嘖稱美茲來叻城寓在禧街橋北大馬路英拜堂對下近
打丕酒店角頭屋內每日由下午四點鐘開演至夜十一點鐘止禮拜日則自下午六點鐘起至十一點鐘止將價值大
為減減每位入銀收銀三角 童子十歲以下每位收銀二角 船兵及水手穿有號衣者每位收銀二角 再本座不
惜資本以鉅款在美國購買大天文鏡一具可以伸觀天象此鏡視天星大如五握其星伴何狀可以一目瞭然用此觀
日月輪尤為精細凡月中所顯何物均能一一分明是不但徒修眼界之實并可為增長見聞之一助其餘各式圖畫亦皆
更換一新另有獸牙一對每重八磅半此牙係四千年前之物最為難得但自本日為始再設三天即歸他往 諸君有欲
觀者見者祈早 惠臨幸無事負也 英一千八百九十五年八月廿三號 影戲班主郭排打謹啟

電醫告白

○啟者本醫生精究電氣醫術奇而不失於正前在法國巴黎都城醫術凡輕診治者莫不交口同稱利便中外歷閱世
運余醫症之法係以電氣為主以藥佐之其治以下所列各症不惟速愈且能保其除根再無復發等語各埠略明如左 半身不遂 痺
痿不仁 身體虛弱 肝木不調 脾土受病 腰脊酸軟 陽痿不振 色慾過度以至虛癆等症一經診治即能斷定何時可獲全愈若果
因余法醫之不但暫時少愈并可永遠除根者余在印度時曾醫治各埠諸侯王及西人士人等不能悉數計凡醫愈者均蒙給有字據為憑
至於此等醫法係余一人獨創在於印度一帶并無分枝技到叻中寄寓小東陵第三號門牌即南末馬路對門每日由上午九下起至下午
五下鐘止在本館內候醫至於謝儀一項務從廉取斷無苛索 諸君賜教祈即 玉臨就商可也
光緒二十一年五月初八日 電氣醫生趙基律謹啟

新嘉坡山仔頂陳生利號內蔡宜香告白

○竊思本庄茶葉出自高峰峻嶺之中生由仙谷名巖之內雖有產葉仙島異種名標真不
啻此茶之佳品絕妙也臨其茶質清醇味醇香較之別家茶品香味殊異馨香可口令人可美是故名遠遐邇東西九州南北百川名遠
市鎮五湖四海之內 購公均皆喜用樂此品得以日廣名揚殊料今之人心不古棍騙者流市面之類見利忘義心生唯利是圖自造虛假
偽冒圖射利此情向堪免不得認之為虛耳啟者本街陳生利號近來有粵東省垣私販假造本庄宜香馬龍茶來叻發售其箱包內外紙仔印標一
切皆與本庄宜香馬龍無異幸親到本庄內外各埠 諸君商向來被其所惑者先已被本號偵知即時向 官稟請執獲將該販生號之假
貨一切查封在案迨至閏五月廿三日即曉諭 泉遠案前訊判李榮明包高懸分毫不寬為之迷途解蒙 泉遠將該案在第一百六十五號
之條判結判將該生號著其賠償本號賠費仍再倒令將該假貨所有箱包內外紙仔印標一切折改富而焚如再蒙 泉遠將下指示此庄茶
葉市人永遠不得冒認後如再遇有這等奸商棍徒仍以假造冒充者或字形相似或字音舛錯許以立即稟請緝捕以懲惡德云云茲本號
是故將佈告俾 諸君商向方免為市面所欺又恐未知之友有此犯此例者并佈告耳特此聲明
大清光緒乙未年七月初一日 英吉利一千八百九十五年八月二十號 星嘉坡山仔頂陳生利內蔡宜香茶庄告白

駐紮實德力大荷蘭國領事招商承餉告白

○啟者茲有星加坡之鴉片酒當賭博及碼碼招人投充於一千八百九拾六年
一千八百九拾六年一千八百九拾七年至一千八百九拾八年定於四步添末月拾九號至二拾號即華八月初一日至初二日在文島出投
諸君有欲承充者請如期玉臨投取是荷特此佈聞 英一千八百九十五年五月廿一號 駐紮實德力大荷蘭國領事官其得羅羅謹啟

密發賣

售山和德島萬標家等上瑞國法

三品出品售



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日

啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日

鳥密酒發



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

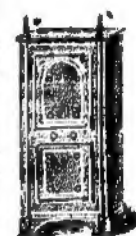
大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日

名廠鐵櫃



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來發售其酒甚佳茲將標印出諸君光顧祈為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行標印酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵絲網行形以示分別倘有知何人假冒到本行報明即酬紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能吸往加勝吧 三寶瓏 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百九十三年五月廿六號
大清光緒十九年四月十一日

